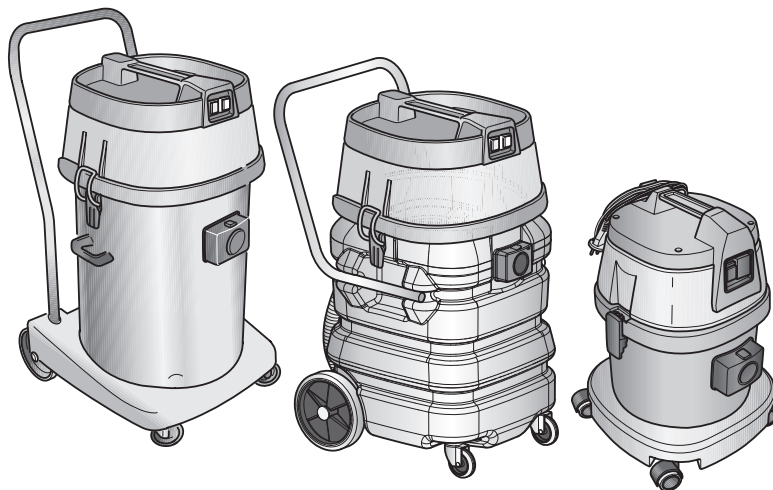


CLASSIC LINE

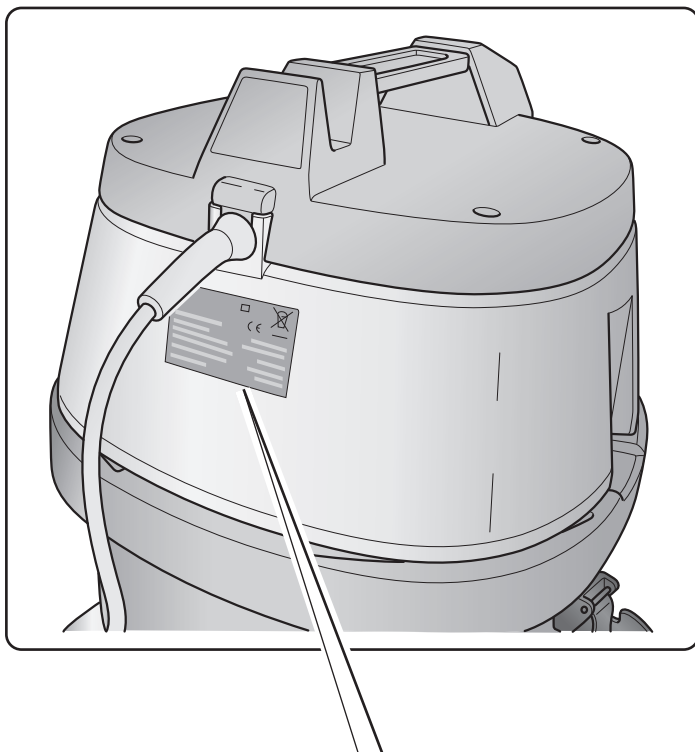


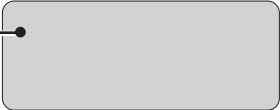
DE Gebrauch und Wartung



8050966
ed. 09/2025





1 

CE 

IPX4
MADE IN ITALY

Wet & Dry Vac Mod: 2

Art.: 3

9 Year:

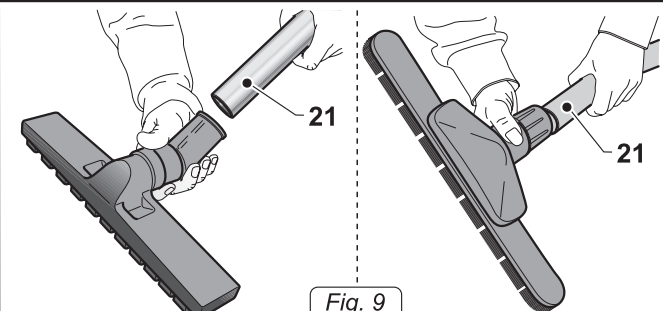
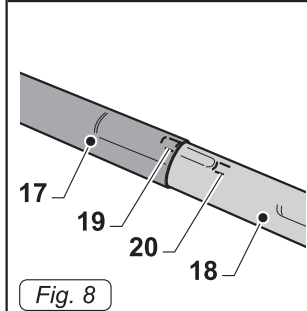
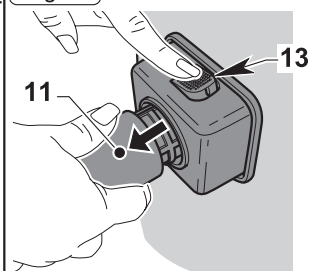
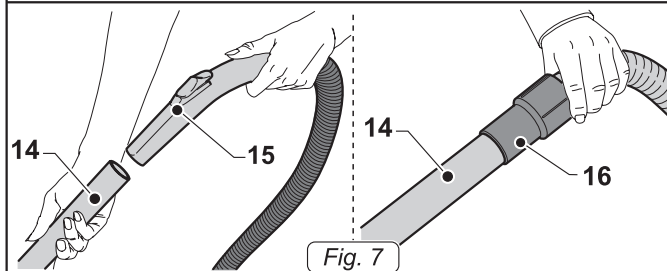
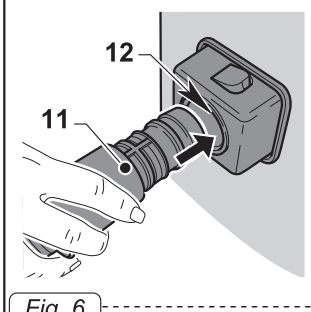
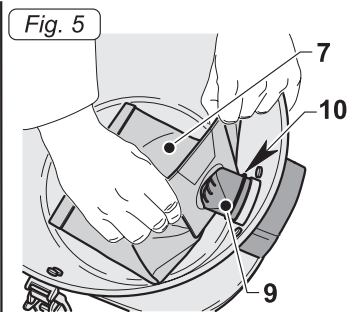
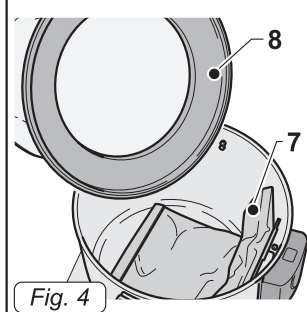
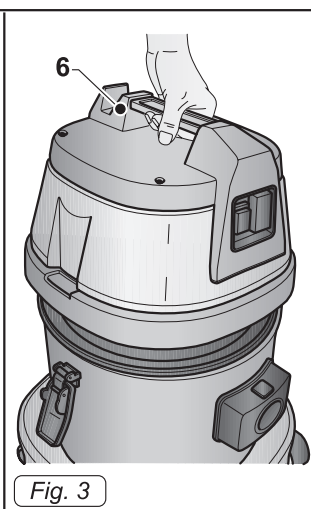
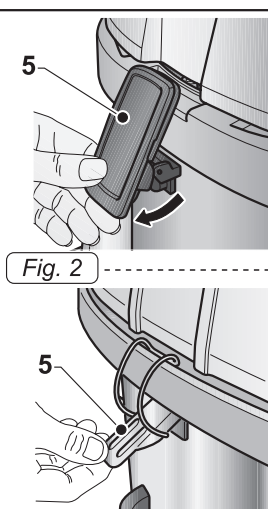
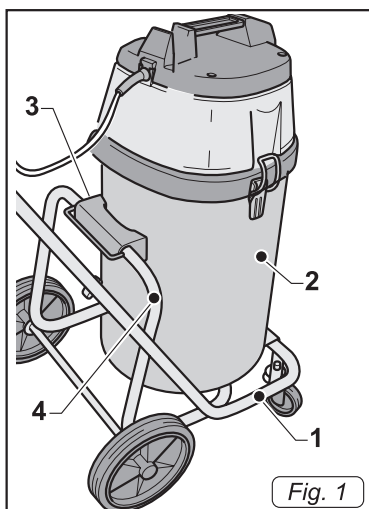
Cap.ty: 4 Vac.: 5 Air flow: 6

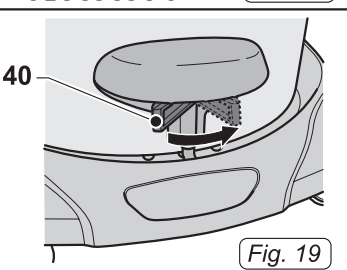
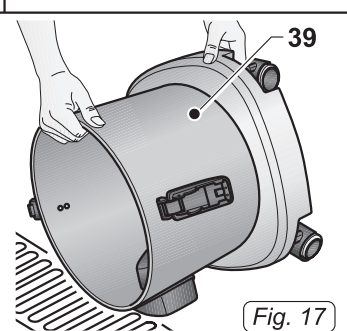
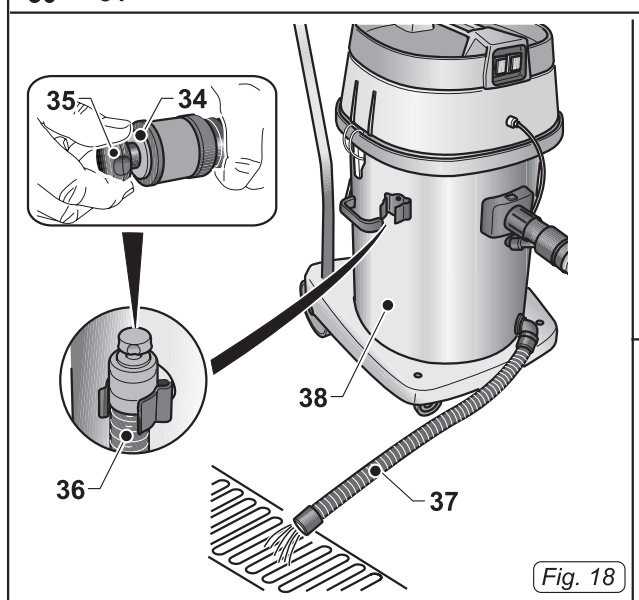
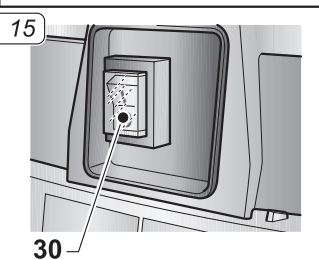
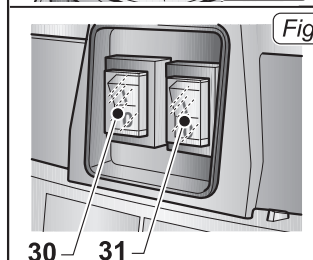
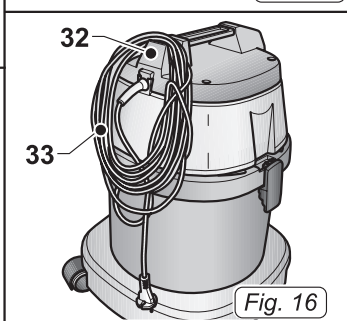
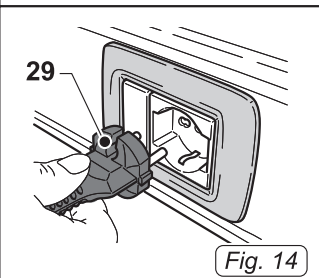
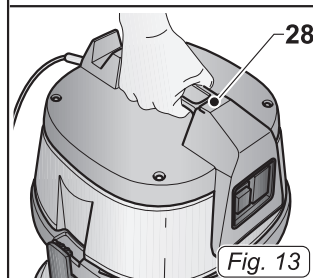
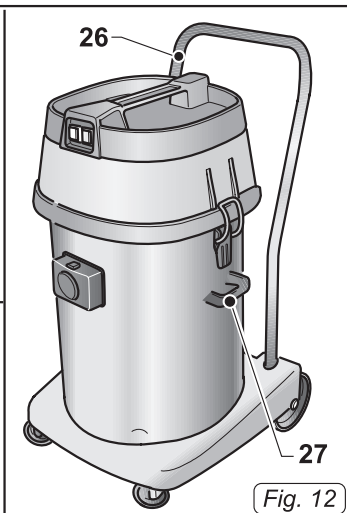
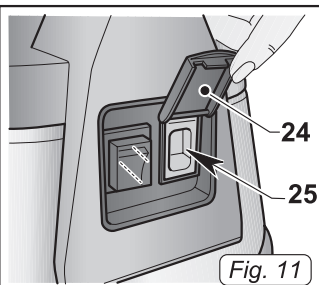
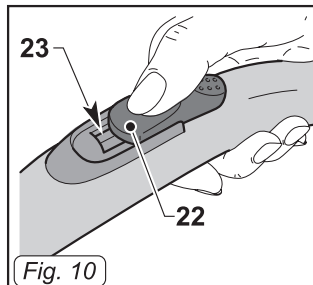
Weight: 7 S/N: 8

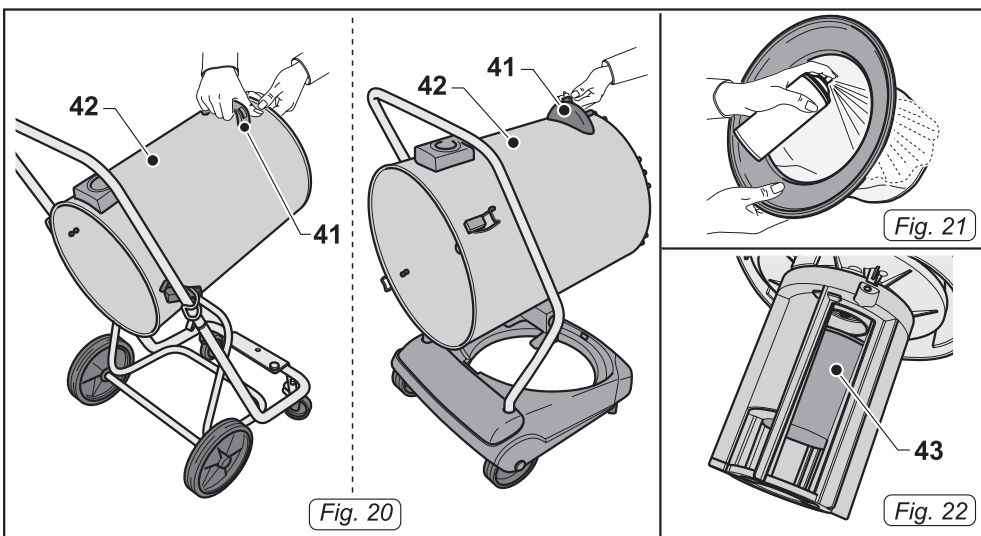
	1	2	3
IT	Produttore	Modello	Articolo
EN	Manufacturer	Model	Article
FR	Producteur	Modèle	Article
DE	Hersteller	Modell	Artikel
ES	Fabricante	Modelo	Artículo
PT	Produtor	Modelo	Artigo
NL	Producent	Model	Artikel
CS	Výrobce	Model	Typ
RU	Изготовитель	Модель	Артикул
PL	Producent	Model	Artykuł
AR	الصانع	الطرز	النوع

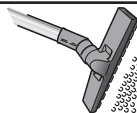
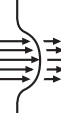
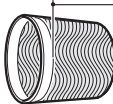
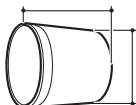
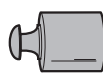
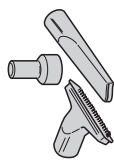
	4	5	6
IT	Capacità fusto	Capacità aspirazione	Portata d'aria
EN	Container capacity	Vacuum	Air flow
FR	Capacité de la cuve	Capacité d'aspiration	Débit d'air
DE	Fassungsvermögen des Körpers	Ansaugleistung	Luftdurchsatz
ES	Capacidad del bidón	Capacidad de aspiración	Caudal de aire
PT	Capacidade do reservatório	Capacidade de aspiração	Caudal de ar
NL	Inhoud reservoir	Zuigcapaciteit	Luchtdebiet
CS	Obsah nádoby	Sací výkon	Množství dopravovaného vzduchu
RU	Емкость бака	Мощность всасывания	Расход воздуха
PL	Pojemność zbiornika	Podciśnienie (mbar)	Przepływ powietrza
AR	سعة الخزان	قدرة الشفط	تدفق الهواء

	7	8	9
IT	Peso macchina	N° Matricola	Caratteristiche elettriche
EN	Machine weight	Serial N°	Electrical characteristics
FR	Poids machine	N° Matricule	Caractéristiques électriques
DE	Maschinengewicht	Matrikelnr.	Elektrische Eigenschaften
ES	Peso de la máquina	N° Matrícula	Características eléctricas
PT	Peso da máquina	Número de série	Características elétricas
NL	Machine gewicht	Serienummer	Elektrische eigenschappen
CS	Hmotnost stroje	Výrobní č.	Elektrické údaje
RU	Вес машины	Заводской №	Электрические характеристики
PL	Hmotnost stroje	Nr. Fabryczny	Właściwości elektryczne
AR	وزن الآلة	الرقم التسلسلي	المواصفات الكهربائية







										
AS10 P / I	■		220 - 240 V~	800 W	60 dbA	160 mbar	10 l	410 x 410 x 560	8,8 kg (P) 9,4 kg (I)	Ø 36 mm
ASL10 P / I / I Auto	■	■		1000 W	62 dbA	190 mbar	10 l	410 x 410 x 560	9,2 kg (P) 9,8 kg (I)	Ø 36 mm (P) Ø 40 mm (Auto)
AS27 P / IK / IK Auto	■	■		1000 W	62 dbA	190 mbar	25 l	410 x 410 x 760	9,7 kg (P) 10,4 kg (IK)	Ø 36 mm Ø 40 mm
AS400 P / PD / IK / IK Auto	■	■		1200 W	63 dbA	210 mbar	35 l	500 x 500 x 840	13 kg (P/PD) 14 kg (IK)	Ø 40 mm
AS59 P / IK / IK Auto	■	■		1900 W	65 dbA	190 mbar	56 l	610 x 520 x 920	20 kg (P) 21,3 kg (IK)	Ø 40 mm
AS59 PD SP	■	■		1900 W	65 dbA	190 mbar	56 l	620 x 480 x 930	23,1 kg	Ø 40 mm
AS590 P / IK CBN	■	■		1900 W	65 dbA	190 mbar	56 l	610 x 520 x 920	20,4 kg (P) 21,3 kg (IK)	Ø 40 mm
AS590 IK CBN	■	■		1900 W	65 dbA	190 mbar	56 l	610 x 520 x 920	21,3 kg	Ø 40 mm
AS60 P / IK / IK Auto	■	■		2900 W	66,5 dbA	205 mbar	56 l	610 x 520 x 920	24 kg (P) 25,2 kg (IK)	Ø 40 mm
AS60 PD SP	■	■		2900 W	66,5 dbA	205 mbar	56 l	620 x 480 x 930	25,6 kg	Ø 40 mm
AS600 P CBN	■	■	2900 W	66,5 dbA	205 mbar	56 l	610 x 520 x 920	24,7 kg	Ø 40 mm	
AS600 IK CBN / IK CBN	■	■	2900 W	66,5 dbA	205 mbar	56 l	610 x 520 x 920	26 kg	Ø 50 mm	



Deutsch.....DEUTSCH - 1
(Übersetzung der Originalanleitung)

ART DER ANWENDUNG

Diese Geräte wurden für das Absaugen von flüssigen oder festen Stoffen, oder beides entworfen, gemäß der Tabelle mit den technischen Daten in dem Einführungsteil des Handbuches. Es wurden nur für diese Verwendung entworfen.



GEFAHR:

Der Hersteller haftet nicht für eventuelle Schäden, die auf einen unangemessenen oder unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind.

Jede andere Art der Anwendung enthebt den Hersteller von seiner Verantwortung für Personen- oder Sachschäden und führt zum Verfall sämtlicher Garantieansprüche.

UNSACHGEMÄSSE ANWENDUNG

Benutzen Sie das Gerät nicht zum:

- Saugen von brennbaren, explosiven, ätzenden und giftigen Stoffen.
- Saugen von heißen Stoffen.
- Benutzen Sie das Gerät in der Version als Nasssauger nicht, um Staub zu saugen und umgekehrt.

Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen.

VORBEREITUNG DES GERÄTS

Montage der Wagen

(für die Modelle ausgerüstet mit Wagen)

- Den Wagen auf den Fußboden stellen (1 Abb. 1)
- Das Gehäuse (2 Abb. 1) auf den Wagen stellen, und den Halter in die Plastik (3 Abb. 1) auf dem Wagenstab (4 Abb. 1) befestigen.

Staubsauger

Für Geräte mit entsprechendem Zubehör.

- Die Hebel (5 Abb. 2) lösen und den Deckel (6 Abb. 3) mitsamt dem Motorblock entfernen.
- Den Polyesterfilter (8 Abb. 4) entfernen.

- Kontrollieren, wenn nötig, dass der Papierbeutel (7 Abb. 4) in dem Gerät montiert ist
- Wenn der Papierbeutel (7 Abb. 4) nicht anwesend ist, montieren Sie ihn, wenn nötig, wie folgt:
Den Papierbeutel (7 Abb. 5) in die Duse montieren (9 Abb. 5) bis es an den Binder (10 Abb. 5) vorbeigeht.
- Den Polyesterfilter (8 Abb. 4) wieder montieren.
- Den Deckel wieder aufsetzen und mittels der Hebel (5 Abb. 2) befestigen.
- Die Saugrohrmuffe (11 Abb. 6) bis zum Endanschlag in den Stutzen (12 Abb. 6) am Behälter einfügen.
- Zum Lösen der Hülse (11 Abb. 6) drücken und halten Sie die Taste (13 Abb. 6) und ziehen Sie dann die Hülse (11 Abb. 6) nach außen.
- Den ergonomischen Griff (15 Abb. 7) oder den flexiblen Schlauch (16 Abb. 7) je nach dem Modell, mit der Verlängerung (14 Abb. 7) verbinden.
- Es werden die starren Verlängerungen (17-18 Abb. 8) verbunden, indem die zwei Referenzpunkte (19-20 Abb. 8) ausgerichtet werden, wenn vorhanden.
- Auf der starren Verlängerung (21 Abb. 9) den gewünschten Zubehör (Saugdüse, Staubbürste, Fugendüse, Bodendüse, etc) montieren.



BEMERKUNG:

Für die mit dem ergonomischen Handgriff ausgerüsteten Modellen ist die Einstellung der Saugkraft mit dem Wähler (22 Abb. 10) möglich.

Durch das Öffnen des Fensters (23 Abb. 10) wird eine niedrigere Saugkraft erzeugt.

Anschließen der elektrischen Bürste

Für die Geräte ausgerüstet mit Steckdose:

- Den Deckel heben (24 Abb. 11).
- Den Stecker der elektrischen Bürste in die Steckdose (25 Abb. 11) an der oberen Seite des Staubsaugers einstecken (maximal zugelassene Kraft 200 W).

Flüssigkeitssauger

Für Geräte mit entsprechendem Zubehör.

- Die Hebel (5 Abb. 2) lösen und den Deckel (6 Abb. 3) mitsamt dem Motorblock entfernen.
- Den Polyesterfilter, (8 Abb. 4) falls vorhanden, entfernen.
- Den Papierbeutel (7 Abb. 4), falls vorhanden, entfernen.
- Den Deckel wieder aufsetzen und mit den Hebeln (5 Abb. 2) blockieren.
- Die Saugrohrmuffe (11 Abb. 6) bis zum Endanschlag in den Stutzen (12 Abb. 6) am Behälter einfügen.
- Zum Lösen der Hülse (11 Abb. 6) drücken und halten Sie die Taste (13 Abb. 6) und ziehen Sie dann die Hülse (11 Abb. 6) nach außen.
- Den ergonomischen Griff (15 Abb. 7) oder den flexiblen Schlauch (16 Abb. 7) je nach dem Modell, mit der Verlängerung (14 Abb. 7) verbinden.
- Die zwei starren Verlängerungen (17-18 Abb. 8) durch die Ausrichtung der beiden Bezugspunkte (19-20 Abb. 8) verbinden.
- Auf der starren Verlängerung (21 Abb. 9) den gewünschten Zubehör (Saugdüse, Staubbürstel, Fugendüse, Bodendüse, etc) montieren..



BEMERKUNG:

Für die mit dem ergonomischen Handgriff ausgerüsteten Modellen ist die Einstellung der Saugkraft mit der Mutter (22 Abb. 10) möglich.

Durch das Öffnen des Fensters (23 Abb. 10) wird eine niedrigere Saugkraft erzeugt.

ANWENDUNG DES GERÄTS

- Das Gerät ist mit Rädern ausgerüstet und somit kann es mit Hilfe der entsprechenden Handgriffe bewegt oder mit Hilfe des Handgriffs (26 Abb. 12) weggeschoben werden)
- Um das Gerät zu heben, in der Version mit Einzel-Motor, die Finger in den entsprechenden Griff (28 Abb.13) am oberen Teil des Deckels einfügen, oder das Gerät mit zwei Personen an den Griffen (27 Abb. 12) anfassen und heben.

Inbetriebnahme des Geräts

- Den Stecker (29 Abb.14) in die Steckdose stecken.

Einzel-Motor

- Den Schalter (30 Abb.15) auf Position „I“ drücken, um den Motor des Staubsaugers zu starten; die Lichter , wenn an dem Schalter vorhanden, gehen an .

Doppel-Motor

- In Abhängigkeit der erforderlichen Leistung kann durch Drücken des Schalters (30 Abb. 15) auf „I“ ein einzelner Motor eingeschaltet werden, oder es können beide Schalter (30 und 31 Abb. 15) gedrückt werden, wenn eine stärkere Saugleistung benötigt wird.

Die Lichter , wenn an dem Schalter vorhanden, gehen an .



BEMERKUNG:

Wenn der Wiedergewinnungsbehälter voll ist, steigt der Lärm und das Gerät saugt nicht mehr. Dann soll das Gerät ausgeschaltet und der Behälter wie oben beschrieben entleert werden

Ausschalten des Geräts

- Die Schalter (30, 31 Abb. 15) in die Stellung „0“ drücken um das Gerät auszuschalten; das Licht, wenn es welche auf die Schalter gibt, geht aus.
- Den Stecker (29 Abb. 14) aus der Steckdose ziehen.
- Das Kabel (33 Abb.16) aufwickeln und im entsprechenden Sitz (32 Abb. 16) befestigen.

REINIGUNG UND WARTUNG



GEFAHR:

Bevor irgendein Wartungseingriff vorgenommen wird, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Entfernung und Austausch des Papierstaubbeutels (falls vorhanden)

- Den Hebel (5 Abb. 2) lösen und den Deckel (6 Abb. 3) mitsamt dem Motor entfernen.
- Den Polyesterfilter (8 Abb. 4) entfernen.
- Den Papierbeutel für den Staub (7 Abb. 4) entfernen und ihn wie oben beschrieben ersetzen.
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Entleerung des Schmutzwasserbehälters

- Den Hebel (5 Abb. 2) lösen und den Deckel (6 Abb. 3) mitsamt dem Motor entfernen.
- Sich über einen Ausguß stellen und die Flüssigkeit aus dem Behälter (38 Abb. 18) entleeren
- Das Innere des Behälters mit flüssigem Wasser reinigen, und alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Für die Geräte ausgerüstet mit einem Entleerungsschlauch

- Den Entleerungsschlauch (36 Abb. 18) aus seinem Halter rausnehmen
- Den Knopf (35 Abb. 18) abschrauben, den Verschuß (34 Abb. 18) des Entleerungsschlauches (37 Abb. 18) entfernen und den Behälter (37 Abb. 18) entleeren.

Für die Geräte ausgerüstet mit Kippbehälter

- Den Hebel (5 Abb. 2) lösen und den Deckel (6 Abb. 3) mitsamt dem Motor entfernen.
- Die Behältersperre anhand des Hebels (40 Abb. 19) lösen, wenn es gibt
- Den Behälter (39 Abb. 17) mit Hilfe des entsprechenden Griffes (41 Abb. 20) bis zur vollständigen Entleerung anheben
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Tägliche Reinigung

Prüfung und Reinigung des Polyesterfilters (falls vorhanden)

- Den Hebel (5 Abb. 2) lösen und den Deckel (6 Abb. 3) mitsamt dem Motor entfernen.
- Den Polyesterfilter (8 Abb. 4) entfernen.
- Den Filter (Abb. 21) von Innen nach Außen mit einem Luftstrahl reinigen. Der Filter kann auch (Abb. 21) in lauwarmem Wasser gewaschen und wenn er komplett getrocknet ist, wieder montiert werden. Sollte der Filter zu sehr verschmutzt sein, tauschen Sie ihn aus
- Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.

Reinigung des Gerätes

- Den Gerätekörper mit einem Tuch, das mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, reinigen.
- Den Deckel gemäß den Anweisungen oben entfernen und das Innere des Behälters mit flüssigem Wasser reinigen, dann alles entleeren, wie oben gezeigt
Alles in umgekehrter Reihenfolge wieder montieren.



GEFAHR:

Das Gerät nicht mit Wasserstrahlen reinigen.

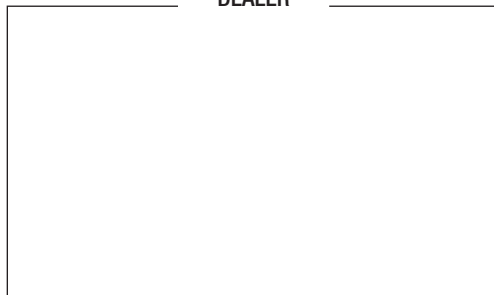
Regelmäßige Kontrollen

Funktion des Schwimmers überprüfen

- Den Deckel gemäß den Anweisungen oben entfernen.
- Überprüfen ob der Schwimmer (43 Abb. 22) im guten Zustand ist und sich frei in seinem Raum bewegt.

PROBLEM	URSACHE	BEHEBUNG
Sauger funktioniert nicht.	Der Schalter ist nicht gedrückt.	Schalter drücken.
	Stecker nicht angeschlossen.	Den Stecker in die Steckdose stecken.
	Kein Strom vorhanden.	Die Versorgungsleitung prüfen.
Die Saugleistung ist ungenügend.	Papierbeutel voll.	Den Staubbeutel austauschen.
	Filterelemente verstopft.	Die Filterelemente reinigen.
	Zubehör oder Rohre verstopft.	Den Schlauch und die Saugdüse überprüfen und reinigen.
	Abstreifer Saugdüse abgenutzt oder beschädigt.	Den Abstreifer überprüfen und austauschen.

DEALER



Riello Cleaning Machines S.p.A.

Registered Office

Via Enrico Fermi, 43 - 37136 Verona (VR) - Italy

Headquarters

Via Circonvallazione, 5 - 27020 Dorno (PV) - Italy

P. +39 0382 848811 - F. +39 0382 84668 - M. info@riellocm.com



ghibli.com - wirbel.it

